

LOU CREDD'O SE BOULEGO



L'association CREDD'O à Graveson s'engage dans une nouvelle dynamique en 2023 notamment grâce à la mise à disposition par la mairie d'un local où se trouve la librairie associative. Ce lieu permet une réformation de l'accueil et rend possible l'élaboration de projets nouveaux. Nous vous proposons de revenir avec nous sur les différents évènements qui ont marqué ces derniers mois.



RESCONTRE p. 2/3

Trésors du CREDD'O p. 4/5



ACÒ ÈI FA ! p.7



RESCONTRE

RENCONTRES

Montagne du Vicuna, Chili.



Associations

Les mois de mai et de juin 2023 ont également été riches en rencontres avec d'autres acteurs de la culture provençale. Nous avons entre autres reçu la visite de plusieurs associations telles que La Margarideto de Marguerites le 23 mai et Lou Flourege d'Avignon le 21 juin dernier. Ainsi, nous avons pu leur proposer une visite des locaux et un aperçu de notre exposition estivale. Le 25 mai dernier, c'est Jean-Yves Casanova, professeur émérite de l'université de Pau et auteur que nous avons eu l'occasion de recevoir.



Le provençal au cœur des langues romanes...

Après l'ouverture d'une école et d'un lycée Frédéric Mistral au Chili, le CREDD'O a retrouvé l'Alliance française du Chili à l'occasion d'une réunion en visioconférence le 6 juin touchant à divers projets concernant Frédéric Mistral et Gabriela Mistral.



Gabriela Mistral

Gabriela Mistral (María del Perpetuo Socorro Godoy Alcayaga) est une éducatrice, diplomate et poétesse chilienne dont l'œuvre est couronnée par le prix Nobel de littérature en 1945. En fréquentant la bibliothèque de La Serena, elle avait découvert en 1904 l'œuvre de Frédéric Mistral. Fascinée par l'écriture du poète, elle crée, en 1919, la revue féminine Mireya, dont le titre est un hommage au poème Mirèio. Quelques années plus tard, elle se rend à plusieurs reprises dans le Midi de la France. Dans les poèmes Agua et La Medianoche du recueil Tala (1934), elle évoque ce séjour, mentionnant les « murs d'Arles », les cigales et le Rhône. Elle choisira le pseudonyme de Mistral en hommage au poète de Maillane.



LES SALONS

LA FÊTE DE LA SANTO ESTELLO

La Santo-Estello est le congrès du Félibrige qui se tient une fois par an dans une ville différente des pays d'oc. En 2023, c'est la ville de Gréoux-les-bains (04) qui a eu l'honneur d'accueillir les festivités du 26 au 30 mai. Comme à son habitude, le CREDD'O a répondu présent et a tenu un stand de livres avec plusieurs autres diffuseurs. Ce congrès est l'occasion de nombreuses rencontres entre les acteurs de la culture provençale.



LE SALON DES AGRICULTURES DE PROVENCE

Le CREDD'O a participé le dimanche 4 juin au Salon des Agricultures de Provence qui se tenait au domaine du Merle à Salon de Provence. L'association a animé le stand du PETR (Pole d'Equilibre Territorial et Rural du pays d'Arles) avec des jeux portant sur la langue sous forme de quizz pour les enfants et les adultes.



LES RENCONTRES DE SALINELLES

Le CREDD'O s'est rendu aux Rencontres de Salinelles, du 16 au 18 juin, pour tenir un nouveau stand de livres. Il a également participé à la table ronde des éditeurs régionalistes animée par l'Agence Régionale du Livre le 17 juin.



RESORS DU CREDD'O

L'EXPOSITION A NE PAS MANQUER

Issues des différentes donations et habituellement utilisées par les chercheurs, le CREDD'O présentera de juin à septembre une centaine des pièces les plus rares de ses collections du XIIIe au XIXe siècle. On y retrouvera un acte de 1228 détaillant l'usage des prélèvements des troupeaux sur la commune de Graveson, le cadastre de 1582, les archives manuscrites du Marquis de Clément de Graveson, celles des Robin de Barbentane et des Amat de Graveson. Vous trouverez des ouvrages rares et uniques pour certains, dont le fameux *Les Meyran et leurs alliances*, par le Baron du Roure, tiré à seulement cinquante exemplaires, les oeuvres originales des précurseurs du Félibrige et de Frédéric Mistral, les cinq volumes de l'Histoire du Languedoc par Devic et Vaissette de 1730, l'Atlas complet et les Statistiques des Bouches-du-Rhône de 1826. Une carte de la viguerie de Tarascon du XVIIIe siècle mais aussi tableaux, lithographies, cartes, gravures et artéfacts archéologiques viendront compléter cette exposition exceptionnelle conservée dans les bibliothèques du CREDD'O.



Exposition de juin à septembre à la librairie, 2 Boulevard Général de Gaulle, du mardi au vendredi de 9H à 12H et de 14H à 18H. Fermé le jeudi et le samedi après-midi.



Trésors du CREDD'O

EXPOSITION

Livres rares et documents anciens
du XIII^e au XIX^e siècle



du 24 juin au 30 septembre

du mardi au samedi
9h/12h - 14h/18h

Librairie
2 bd du Général de Gaulle
06 87 31 11 03

GRAVESON

UN PARTENARIAT AVEC LE PNR DES ALPILLES

Le CREDD'O, toujours soucieux de donner plus de visibilité à la langue d'Oc, est en partenariat avec le Parc Naturel Régional des Alpilles dans divers projets qui impliquent le tourisme durable.

Le CREDD'O a tout d'abord animé une randonnée vélo organisée par le PNR des Alpilles sur le thème "Les Jardins de Mistral". Mêlant langue et culture provençales, la randonnée présente les différents types d'agriculture à travers l'oeuvre de Frédéric Mistral et des poètes des Alpilles.

Le CREDD'O a également participé à une réunion pour la préparation d'une boucle cyclotouriste le 19 juin dernier sur le thème de "La graine à l'assiette" associant agriculture, cuisine traditionnelle et culture provençales avec Dorine Matthieu, chargée du projet.



PIE-GRIÈCHE MÉRIDIONALE
lat. *Lanius meridionalis*
prov. *lou tarnagas*

Ordre : Passeraux
Famille : Laniidés

Longueur : 25 cm
Poids : 70 g
Longévité : 6 ans
Activité : Diurne
Comportement : Sédentaire

Habitat
Zones calcaires et moyennes montagnes
Zones broussailleuses
Milieux ouverts garrigues

Alimentation
Jeunes oiseaux
Insectes
Reptiles

COMMENT LA RECONNAÎTRE ?
Masque noir, surmonté d'un fin sourcil blanc.

VOIX CHANT ET CRIS
Le chant consiste en la répétition de strophes simples telles que "pli pli pli", "plo i plo i plo i", "psississ psississ psississ", "piliili piliili piliili" qui portent loin, avec de nombreuses variations individuelles et des imitations d'autres chants. Le cri d'alarme est un "éék éék éék" raucage dont la sonorité rappelle un cri de geai.

STATUT DE L'ESPÈCE
Menacée
Protégée

PRINCIPALES MENACES
Destruction de l'habitat
disparition des milieux ouverts
Utilisation de pesticides
empoisonnement de la nourriture

Dans le cadre de ce partenariat, le CREDD'O a assisté le 15 mai à une réunion organisée par le Parc Naturel Régional des Alpilles qui s'est engagé dans un projet LEADER, pour une période de 18 mois, qui a pour but de « structurer l'offre cyclotouristique sur le Pays d'Arles en favorisant la découverte de son patrimoine et l'interconnexion avec les itinéraires existants et à venir ».

Enfin, le CREDD'O a contribué à l'élaboration du catalogue de l'exposition "Birdland I" qui se déroule du 2 mai au 29 septembre 2023. C'est l'occasion, à travers cette exposition de faire figurer des noms en langue provençale et ainsi lui donner plus de visibilité, cause primordiale pour l'association.

ACÒ ÈI FA !

EVENEMENTS



Le 3 juin, le CREDD'O était présent lors de l'inauguration du panneau décerné à la ville de Saint-étienne du Grès en raison de son obtention du label "Ciéuta mistralenco". Le label "Cité Mistralienne " a été initié par le Félibrige afin de distinguer les communes qui défendent activement et font la promotion de la langue et la culture d'oc.

Le 24 juin en revanche, le CREDD'O a accueilli dans sa nouvelle librairie associative l'inauguration de son exposition les Trésors du CREDD'O. Etaient présents, les donateurs et de nombreux élus ou leurs représentants. Plus d'une cinquantaine de personnes s'étaient déplacées pour

découvrir ce fonds patrimonial exceptionnel autour d'un apéritif. Le Président, François Roux, ainsi que Maryline Roman, adjointe déléguée, ont tenu à prononcer quelques mots pour l'occasion. Nous vous rappelons que l'exposition se tiendra jusqu'au 30 septembre prochain à la librairie du CREDD'O, à Graveson.

"CONGRES SCIENTIFIQUE"

Le CREDD'O a tenu son "congrès scientifique" sur le thème de la langue comme moyen d'intégration ce 25 juin dans le très célèbre et prestigieux lieu du "cabanon". De nombreuses personnalités venues de toutes les grandes universités étaient présentes et ont communiqué sur le thème autour d'une grande table dressée pour l'occasion.

Vous trouverez ci-joint l'illustration de cet évènement attendu par tous et d'une importance capitale pour la visibilité de la langue d'Oc.

Nous profitons de ce bulletin pour remercier les donateurs, la municipalité de Graveson ainsi que les nombreux bénévoles qui ont activement participé à la mise en place de cette exposition.



PÈR LI JOUVÈNT



Au cours des derniers mois, le CREDD'O a participé à plusieurs sorties organisées par l'école Jeanne d'Arc de Graveson. Ces rencontres, respectivement le 30 mai puis le 29 juin derniers étaient axées sur l'eau dans la ville de Graveson. C'était l'occasion pour les enfants d'en apprendre un peu plus sur leur village.

Le 17 mai dernier, c'est avec les enfants de l'Unité pastorale de Graveson que Michel BOUISSON s'est rendu à l'église du village pour une visite détaillée du bâtiment. Ils ont entre autres découvert son histoire, ses oeuvres d'art, ses anecdotes...



DÓU COUSTAT DI CERCAIRE...

En ce qui concerne les chercheurs, le CREDD'O a accompagné ces derniers mois une étudiante lors de ses recherches autour de la restauration d'une bride sarrasine appartenant aux collections du Muséon Arlaten.

Cette étudiante a ensuite rédigé son mémoire de fin de Master sur le sujet puis convié le CREDD'O à assister à sa soutenance.

À VENIR



Le CREDD'O poursuit sa ligne éditoriale aux éditions CREDD'O - CPM. L'association a prévu de sortir trois publications avant la fin de l'année.

MUSEON ARLATEN, LE COLLOQUE

Le CREDD'O a organisé un colloque pour rendre hommage au premier musée d'ethnographie provençale inauguré en 2021. Les actes du colloque seront publiés dans la série "Caièr" avec les communications d'Aurélié SAMSON, Conservatrice en chef du patrimoine, Directrice du Museon Arlaten, Florence SIZARET, Attachée de conservation du patrimoine, Responsable du secteur patrimoine écrit, documentation, éditions du Museon Arlaten, Pierre FABRE, Rèire-Capoulié dóu Felibrige, Rémi VENTURE, Majoral du Félibrige, Madeleine GROSFILS, Présidente de Témoignage et Patrimoine,

Alexandre MAHUE-DELOFFRE, conservateur du Musée Provençal, Virginie OLIER, Directrice du Musée des Alpilles.

GRAVESON PAR JOSEPH PETIT

Monographie incontournable, elle fait un point socio-culturel et historique de notre village. La première et la deuxième édition de 1998 et 2008 étant épuisées, le CREDD'O propose une nouvelle édition qui sera publiée pour la rentrée de septembre 2023.

LES ECRITS PROVENÇAUX D'AUGUSTE CHABAUD ET DES GRAVESONNAIS

La publication présentera toutes les collaborations en provençal d'Auguste Chabaud et des Gravesonnais. L'avènement du Félibrige en 1854 a déclenché des vocations et conforté les mainteneurs de la langue provençale. Sans atteindre les qualités des grands maîtres, la poésie et la prose de nos concitoyens ont témoigné et témoignent aujourd'hui encore de la vitalité de ce mouvement littéraire.

LE SITE INTERNET

En parallèle, le CREDD'O s'applique à restructurer son site internet pour la rentrée 2023. Ainsi, nous travaillons actuellement avec un étudiant en graphisme qui est déjà à l'origine de certaines de nos affiches, notamment celle de l'exposition des  **résors du CREDD'O**.

Ce sera d'ailleurs l'occasion de revoir la charte graphique de l'association, en corrélation avec la nouvelle dynamique engagée.

À BOUDRE DIVERS

UNE "LIBRARIÉ CAMPESTRE"

L'association "Les Courens " de Beaumes de Venise a inaugurée la "librarié campestre". Située au coeur du chantier de rénovation de Notre Dame d'Aubune et de ses restanques, cette librairie offre à ses visiteurs l'occasion de faire une halte culturelle. Avec le soutien de la municipalité ainsi que l'émission Vaqui de France 3, le Félibrige et le CREDD'O ont fait un don de livres pour enrichir cet espace original au service de la langue et de la culture provençales.



Photo de A.A

"SOUTENONS L'OUSTAU DI PETIT A GRAVESON"

Nous profitons de ce bulletin pour vous rappeler notre engagement pour la culture et notre langue et que la souscription pour nous aider à financer l'achat de l'Oustau di Petit se trouve à la librairie ou bien sur notre page Facebook.

Nous avons déjà réussi à réunir 80% de la somme avec l'aide de nos partenaires de la Région Sud et du Département des Bouches-du-Rhône et les premiers donateurs nous ont rejoint.

En effet, le CREDD'O désormais reconnu d'intérêt général, a reçu l'accord du Trésor Public pour vous permettre de défiscaliser vos dons. Il est possible de régler par chèque ou virement à l'ordre de CREDD'O - CPM et à réception, nous vous ferons parvenir un reçu fiscal.

Nous vous remercions encore pour votre soutien.

UNE CAGNOTTE EN LIGNE

<https://www.helloasso.com/associations/credd-o-cpm>



LOU FAU MARCA AU CARTABÈU...

AGENDA

Le cycle des Charradisso dóu CREDD'O est cette année axé sur les poètes provençaux. Après Charles GALTIER, Estelle CECCARINI et Jules BOISSIERE, nous vous invitons à poursuivre la découverte de notre patrimoine littéraire avec trois nouvelles dates à ne pas manquer.

Les conférences ont lieu au centre culturel de Graveson à 20H30.

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 2023

Jules Boissière et le voyage en Orient

Conférence par Hervé Casini, docteur en langue et littératures françaises

VENDREDI 20 OCTOBRE 2023

1823-2023, 200ème anniversaire de la naissance de Jean-Henri Fabre :

Jean-Henri Fabre, le savant, félibre et musicien

Soirée musicale avec Jean Bernard et Thibault Plantevin et Paulin Reynard.

Entrée : 8€

VENDREDI 17 NOVEMBRE 2023

Fernand Moutet de St Chammas

par René Moucadel de Maillane

CREDD'O librairie

Avenue du Général de Gaulle - 13690 GRAVESON - Tél : 06 87 31 11 03

Ouvert du mardi au samedi matin de 9 à 12h et de 14 à 18h.

Fermé le lundi et le jeudi.

CREDD'O "Oustau di Petit"

Centre de recherche et de documentation

12 avenue Auguste Chabaud - 13690 GRAVESON - Tél : 06 87 31 11 03
Ouvert les mardis, mercredis, jeudis et vendredis après-midis sur RDV.

